



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 12. 9. 2012
COM(2012) 498 final

2012/0236 (COD)C7-0290/12

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008,
ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky ana ne zameraný rybolov**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

V nariadení Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov, sa požaduje, aby sa v treťom roku vykonávania plánu zhodnotila účinnosť riadiacich opatrení. Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (STECF) zhodnotil plán v roku 2011. V správe výboru STECF sa konštatovalo, že ciele plánu pre populácie tresky sa nedosiahli a že je nepravdepodobné, aby sa dosiahli do roku 2015. Správa okrem toho odhalila, že v návrhu nariadenia sú nedostatky a že existujú problémy s jeho vykonávaním. Komisia na základe tohto odporúčania a stanovísk, ktoré dostala od regionálnych poradných rád (RAC) a členských štátov, navrhuje zmenu a doplnenie nariadenia. Návrh na zmenu a doplnenie nariadenia nepokrýva všetky zistené problémy, pretože táto zmena a doplnenie je zamýšľaná ako dočasné riešenie, kým nebude vypracovaný a zavedený plán zmiešaného rybolovu pre rybolov v Severnom mori, ako sa predpokladá v reforme. Plány zmiešaného rybolovu predstavujú nový prístup a vedecké nástroje potrebné na vypracovanie, hodnotenie a posúdenie vplyvu týchto plánov ešte nie sú plne vypracované. V súčasnosti sa predpokladá, že tieto nástroje budú k dispozícii neskôr v priebehu tohto roka. Následne to umožní začať proces vypracovania a posúdenia vplyvu v rámci série stretnutí v priebehu roka 2013, na ktorých sa zúčastnia vedci a zainteresované strany. Keďže plány zmiešaného rybolovu budú zahŕňať kompromisy medzi rybolovnými možnosťami pre rôzne populácie ulovené pri tom istom rybolove, je pravdepodobné, že budú potrebné ďalšie konzultácie na stanovenie konečnej podoby plánu pre Severné more. To znamená, že plán zmiešaného rybolovu pre Severné more nebude možné predložiť pred rokom 2014. Vypracovanie plánov zmiešaného rybolovu pre ostatné oblasti, v ktorých sa vyskytujú populácie tresky, na ktoré sa vzťahuje súčasný plán pre populácie tresky, bude trvať dlhšie, čo ďalej posilňuje potrebu zmeny a doplnenia súčasného plánu pre populácie tresky, ktorá sa ako prechodné riešenie zameria na najnaliehavejšie potreby.

Hlavné faktory, ktoré odôvodňujú túto zmenu a doplnenie sú:

– *Potreba obmedziť rozsah pôsobnosti s cieľom zabrániť zvyšovaniu rybolovného úsilia používaním rôznych metód výpočtu*

Používaním rôznych metód na výpočet rybolovného úsilia pri stanovovaní vnútroštátnych východiskových úrovní a pri výpočte využitia ročného úsilia profitovali niektoré členské štáty z vyšších úrovní rybolovného úsilia, než mal plán povoľovať.

Zmenou a doplnením sa objasňuje, že keď sú k dispozícii rôzne metódy výpočtu, členské štáty musia použiť na výpočet využitia svojho ročného úsilia rovnakú metódu, akú používajú na stanovenie východiskových vnútroštátnych úrovní úsilia.

Navrhovaná zmena a doplnenie je preto potrebná, aby sa zabezpečilo, že plán bude fungovať tak, ako sa zamýšľalo. Zlepší sa tak riadenie populácií tresky a ich dlhodobá udržateľnosť.

– *Potreba zaviesť flexibilitu*

Pravidlá plánu na stanovenie celkového povoleného výlovu (TAC) si vyžadujú odhady určitých parametrov opisujúcich stav populácie, najmä odhady mier úhynu rýb pri rybolove

a biomasy v populácii. V niektorých zemepisných oblastiach je nedostatok informácií týkajúcich sa uplatňovania týchto pravidiel, a preto sa v takejto situácii v pláne predpokladá automatické zníženie TAC a úsilia o 25 %. Pravidlo, ktoré sa malo uplatňovať vo výnimočných situáciách, sa v určitých oblastiach stalo normou, ktorá by v priebehu pár rokov viedla k faktickému ukončeniu nielen rybolovu tresky, ale aj iných rybolovov požívajúcich v týchto oblastiach rovnaký výstroj. V niektorých prípadoch to nie je primeraná reakcia na vedecké odporúčanie. Preto je dôležité upraviť pravidlo o tom, čo robiť v situáciách, keď nemožno uplatniť normálne pravidlo lovu, a umožniť väčšiu flexibilitu, aby sa vedecké odporúčanie zohľadňovalo v závislosti od jednotlivých prípadov.

Členské štáty a zainteresované strany okrem toho vyjadrili vážne obavy v súvislosti s ďalšími zníženiami rybolovného úsilia a ich sociálnymi a hospodárskymi vplyvmi na priemysel.

V rámci danej zmeny a doplnenia sa navrhuje postup na stanovenie TAC a rybolovného úsilia v prípade, ak nie sú k dispozícii potrebné informácie na uplatnenie normálneho pravidla lovu. Navrhuje sa prijať individuálny, a teda flexibilnejší prístup, aj keď zostane aj naďalej pevne založený na dostupnom vedeckom odporúčaní. Zaisť sa tým možnosť naďalej vykonávať rybolov a zároveň zachovávať prezieravý prístup.

V rámci zmeny a doplnenia sa zároveň navrhuje, aby mala Rada každý rok možnosť rozhodnúť, či sa uplatnia, alebo neuplatnia ďalšie zníženia ročného rybolovného úsilia, keď sa východisková úroveň rybolovného úsilia znížila v štyroch po sebe idúcich rokoch. Cieľom je reagovať na obavy týkajúce sa trvalého charakteru znižovania úsilia z hľadiska jeho sociálneho a hospodárskeho vplyvu na priemysel.

– Potreba objasniť a zjednodušiť postup uplatňovania článkov 11 a 13

Postup vyňatia z režimu pre rybolovné úsilie tých rybolovných činností, pri ktorých sa ulovia nevýznamné množstvá tresky, sa ukázal ako mimoriadne ťažkopádny, vytvárajúci značnú administratívnu záťaž a vyžadujúci si neustále prepočítavanie celkového prideleného úsilia, aby sa predišlo zvýšeniu rybolovného úsilia zo strany plavidiel, ktoré zostávajú zapojené v režime rybolovného úsilia. Cieľom zmeny a doplnenia je zjednodušiť tento postup: po prvé stanovením konečného dátumu na predloženie akejkoľvek žiadosti na úpravu východiskovej úrovne úsilia a po druhé zabezpečením toho, aby sa schválené žiadosti uplatňovali všeobecne na všetky plavidlá spĺňajúce tie isté kritériá bez toho, aby sa od členských štátov požadovalo predloženie samostatných žiadostí. Niektoré flotily, ktoré sú vyňaté, by nespĺňali podmienky na vyňatie podľa navrhovanej zmeny a doplnenia, a preto sa zavádzajú prechodné opatrenia.

Navrhuje sa ďalšie zjednodušenie vychádzajúce zo zvýšenej zodpovednosti na základe využitia plne zdokumentovaného rybolovu, kde sa všetky úlovky započítavajú do kvóty. Podľa tohto návrhu sa majú plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na testovaní plne zdokumentovaného rybolovu, oslobodiť z režimu úsilia. Výbor STECF to posúdil ako prijateľnú možnosť riadenia.

Francúzske znenie článku 13 ods. 2 písm. b) sa líši od iných jazykov, čo spôsobuje rozdielne vykonávanie nariadenia. Toto ustanovenie je potrebné objasniť a zmeniť a doplniť, aby sa zabezpečilo jednotné vykonávanie tohto nariadenia. Navrhované znenie zodpovedá francúzskej verzii, ktorá je z hľadiska vykonávania menej reštriktívna. Oprávnenie na túto odchýlku majú mať len plavidlá, ktoré sa nezameriavajú na lov tresky a ktoré počas celého obdobia riadenia spĺňajú pravidlo o zložení úlovku s menej ako 5 % tresky.

– *Potreba obmedziť odhadzovanie tresky*

Jednou z hlavných obáv v súvislosti so súčasným nariadením je to, že TAC neobmedzili úlovky tresky. Výsledkom je, že sa odhadzuje značná časť úlovkov prevyšujúcich kvótu. Pri niektorých rybolovoch boli opatrenia členských štátov v súvislosti s vyhýbaním sa lovu tresky a znížením odhadzovania pri riešení tohto problému čiastočne úspešné. Existujú však dôkazy o značných úrovniach odhadzovania pri niektorých rybolovoch, kde príslušné členské štáty nekonali, aj keď v pláne sa odporúčalo prijať opatrenia.

Na základe návrhov Komisie na odstránenie odhadzovania rýb v rámci reformovanej spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a veľkej podpory vyjadrenej v tomto smere členskými štátmi aj mnohými zainteresovanými stranami je potrebné zabezpečiť, aby všetky právne predpisy EÚ podporovali skôr odstránenie odhadzovania rýb než *de facto* jeho umožnenie.

V rámci zmeny a doplnenia sa navrhuje sprísniť povinnosť členského štátu prijať opatrenia v prípade, keď údaje potvrdzujú vysokú úroveň odhadzovania pri určitých rybolovoch.

– *Potreba spresniť úroveň požadovaného monitorovania a kontroly*

V prípade, ak sa odchýlky od plánu ustanovené v článkoch 11 a 13 riadne nevykonajú, predstavujú riziko. Nenáležité vykonanie by mohlo ohroziť úspech plánu. Výbor STECF posúdil vykonávanie týchto odchýlok a poukázal na potrebu posilniť monitorovanie a kontrolu, ako aj na požiadavku úplného zdokumentovania, ako základného odôvodnenia odchýlky.

V návrhu sa toto riziko rieši tak, že od členských štátov sa požaduje, aby plavidlám, ktoré využívajú tieto odchýlky, priradili úroveň „veľmi vysoké riziko“, ako sa uvádza v kontrolnom rámci Spoločnej politiky rybného hospodárstva. V návrhu sa takisto vyžaduje, aby členské štáty zahrnuli do svojich akčných programov vnútroštátnej kontroly primerané opatrenia na zabezpečenie dodržiavania požadovaných podmienok. Týmto úpravami sa spresňujú súčasné požiadavky a môžu sa uplatňovať iba vtedy, ak členské štáty využívajú odchýlku.

– *Potreba zosúladenia so Zmluvou o fungovaní Európskej únie*

Plán pre populácie tresky bol zavedený pred nadobudnutím účinnosti Lisabonskej zmluvy. Vzhľadom na to, že sa bude uplatňovať aj naďalej, kým nebude nahradený novým plánom zmiešaného rybolovu, je potrebné uviesť jeho postupy do súladu s ustanoveniami o rozhodovacom postupe, ktoré sa uplatňujú od nadobudnutia účinnosti Zmluvy o fungovaní EÚ. Navrhovaná zmena a doplnenie uvádza tento plán do súladu s novými komitologickými postupmi.

Preto bol pripravený predbežný návrh na zmenu a doplnenie nariadenia (ES) č. 1342/2008.

Komisia je vyzvaná, aby tento návrh prijala čo najskôr a postúpila ho Rade a Európskemu parlamentu.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Zmeny zavedené danou zmenou a doplnením v podstate zodpovedajú zmenám, ktoré sa považujú za potrebné na vykonávanie plánu podľa pôvodného zámeru. Zmeny znížia administratívnu záťaž členských štátov, Komisie a vedeckých subjektov poverených poskytovaním náležitého poradenstva.

Návrh bol vypracovaný po konzultáciách s členskými štátmi a zainteresovanými stranami. Prehľad týchto konzultácií sa uvádza v tejto tabuľke:

STECF/ICES	Hodnotenie plánu (s umožnením prístupu zainteresovaným stranám) Schválené plénom	jún 2011 júl 2011
Výbory	Zasadnutie so zainteresovanými stranami týkajúce sa výsledkov hodnotenia a možnosti posudzovania vplyvu	október 2011
Rada	Členské štáty dôrazne požadujú zmraziť rybolovné úsilie a vyňať z režimu rybolovného úsilia plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na plne zdokumentovanom projekte rybolovu	december 2011
Komisia	Zasadnutie so zainteresovanými stranami týkajúce sa možných zlepšení vykonávania plánu pre populácie tresky	marec 2012
Plenárne zasadnutie Vedeckého, technického a hospodárskeho výbor pre rybné hospodárstvo (STECF)	Posúdenie predbežných možností	apríl 2012
Dvojstranné stretnutia s členskými štátmi	Pokus identifikovať konkrétne problémy členských štátov	máj/jún 2012
Pracovná skupina výboru STECF pre rybolovné úsilie	Preskúmanie fungovania režimu rybolovného úsilia	11. – 15. júna 2012
Pracovná skupina výboru STECF pre viacročný plán (s účasťou zainteresovaných strán)	Posúdenie upravených možností a odporúčanie o tom, čo by bolo potrebné na riešenie nedostatkov uvedených v hodnotiacej správe, aby sa zlepšila výkonnosť plánu	18. – 22. júna 2012
Seminár COM o riadení rybolovného úsilia	Všeobecne	5. júla 2012

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- Zhrnutie navrhovaného opatrenia

Hlavným právnym opatrením je čo najviac zlepšiť a objasniť ustanovenia nariadenia (ES) č. 1342/2008, ktoré boli pri hodnotení označené ako problematické, konkrétne:

- Cieľom zmien článku 4 je odstrániť nezamýšľanú možnosť, aby členské štáty jednoducho pomocou zmeny metód používaných na výpočet úsilia pri stanovovaní východiskovej úrovne a pri výpočte využitia vynakladali vyššie úrovne úsilia, než mal plán povoľovať.
- V článku 9 ide o postup stanovovania TAC pri neexistencii informácií potrebných na uplatňovanie článku 7 alebo článku 8. Namiesto automatického zníženia o 25 % sa navrhuje prijať individuálny, a preto flexibilnejší prístup, hoci zostane naďalej pevne založený na dostupnom vedeckom odporúčaní.
- Bývalý článok 11 sa rozdelil na článok 11, článok 11a a článok 11b. Namiesto oslobodenia skupín plavidiel stanovených každým členským štátom sa teraz oslobodenia zakladajú na kritériách, ktoré by sa vo všeobecnosti uplatňovali na akékoľvek plavidlá, ktoré ich spĺňajú, bez ohľadu na členský štát, ktorému prináležia. Zmenený a doplnený článok zároveň predchádza tomu, aby Rada musela neustále upravovať východiskovú úroveň.
- Prechodnými opatreniami sa zabezpečí, aby skupiny plavidiel, ktoré už boli vyňaté, podliehali kritériám platným v čase vyňatia.
- Vkladá sa nový článok 11c. Plavidlá, ktoré sú zapojené do testovania plne zdokumentovaného rybolovu, kde sa všetky úlovky započítavajú do kvóty, sú oslobodené z uplatňovania režimu pre rybolovné úsilie.
- V článku 12 ods. 4 sa vykonali zmeny z tých istých dôvodov ako v prípade článku 9.
- Do článku 12 sa vkladá nový odsek 6. V tomto odseku sa stanovuje možnosť, aby Rada rozhodla, že neuplatní ďalšie zníženia rybolovného úsilia, keď bol strop rybolovného úsilia znížený v štyroch po sebe idúcich rokoch.
- Článok 13 sa preformuloval s cieľom odstrániť rozdielne výklady medzi jednotlivými jazykovými verziami. Teraz sa ozrejnilo, že podmienka, podľa ktorej má úlovok tresky predstavovať menej ako 5 % celkového úlovku, sa vzťahuje na zloženie úlovku počas celého obdobia riadenia, nie pri jednom rybárskom výjazde.
- V článku 14 sa sprísnila povinnosť členského štátu zaoberať sa otázkou odhadzovania, pretože podľa súčasného nariadenia to tak nie je, a úroveň kontroly a monitorovanie sa stanovujú na základe riadenia založeného na rizikách.
- Zmenami článku 32 sa uvádzajú do súladu postup výboru s pravidlami Zmluvy o fungovaní Európskej únie a s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

- Právny základ

Článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- Zásada subsidiarity

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

- Zásada proporcionality

Týmto návrhom sa menia a dopĺňajú opatrenia, ktoré už existujú v nariadení Rady (ES) č. 1342/2008, a preto nevzniká žiadna obava v súvislosti so zásadou proporcionality.

- Výber nástroja

Navrhovaný nástroj: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu: nariadenie sa musí meniť a dopĺňať nariadením.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Týmto opatrením Únii nevznikajú žiadne dodatočné výdavky.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- 1) Vedecké hodnotenie účinnosti nariadenia Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov², uskutočnené Vedeckým, technickým a hospodárskym výborom pre rybné hospodárstvo (STECF) ukázalo viacero problémov s uplatňovaním tohto nariadenia.
- 2) Členské štáty používajú rôzne metódy na výpočet úsilia počas referenčných rokov a na výpočet nahlasovanej spotreby úsilia v rámci plánu. To umožnilo vynaložiť vyššiu úroveň úsilia, než sa zamýšľalo v pláne, čo je preto potrebné napraviť.
- 3) Chýbajúce analytické hodnotenia v niektorých zemepisných oblastiach znemožňujú uplatňovanie pravidiel na kontrolu lovu, čo má za následok automatické každoročné zníženie TAC a úsilia o 25 %. Odvtedy, ako sa plán vykonáva, sa značne znížilo pridelené rybolovné úsilie pre príslušné oblasti. Vo vedeckom hodnotení, ktoré vykonal výbor STECF, sa navrhuje, že v niektorých prípadoch by bolo na stanovenie TAC vhodnejšie použiť iné parametre než úhyn pri rybolove, namiesto automatického zníženia TAC a úsilia.
- 4) V pláne sa predpokladá možnosť vyňať plavidlá, ktorých činnosti významne neprispievajú k úhynu tresky. Musí sa znížiť východisková úroveň úsilia, aby sa zabránilo presmerovaniu úsilia spojeného s týmito činnosťami do činností v oblasti rybolovu tresky. Je žiaduce stanoviť jasné kritériá vyňatia, aby sa mohli východiskové úrovne úsilia stanoviť s konečnou platnosťou a zabránilo sa tak administratívne

¹ Ú. v. EÚ C , , s. .

² Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.

zaťaženi neustálym prepočítavaním východiskovej úrovne úsilia po každom rozhodnutí o vyňatí niektorých činností.

- 5) S cieľom uľahčiť selektívnejšie rybolovné činnosti pri plne zdokumentovanom rybolove, kde sa všetky úlovky započítavajú do kvóty, je vhodné plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na tomto testovaní, oslobodiť z režimu pre rybolovné úsilie.
- 6) Od nadobudnutia účinnosti plánu bolo významne obmedzené pridelovanie maximálneho povoleného rybolovného úsilia pre hlavný výstroj na rybolov tresky. Môže to mať významný hospodársky a sociálny vplyv na segmenty flotily, ktoré používajú rovnaký výstroj, ale ktoré lovia prevažne iné druhy, než je treska. Na riešenie týchto sociálnych a hospodárskych problémov by sa mal zaviesť mechanizmus na pozastavenie ďalších úprav rybolovného úsilia.
- 7) Keďže znenie určitej jazykovej verzie článku 13 ods. 2 písm. b) sa líši od ostatných verzií, text tohto ustanovenia je potrebné zmeniť a doplniť, aby sa zaistilo jeho jednotné uplatňovanie.
- 8) Vzhľadom na vysoké úrovne odhadzovania tresky, ktoré boli zaznamenané počas obdobia vykonávania plánu, je potrebné, aby členské štáty prijímali primerané opatrenia na minimalizovanie odhadzovania, a to okrem iného rozdeľovaním svojich rybolovných možností medzi plavidlá takým spôsobom, aby kvóty v maximálnej možnej miere zodpovedali predpokladaným úlovkom.
- 9) Ak sa odchýlky od plánu ustanovené v článkoch 11 a 13 riadne nevykonávajú, predstavujú riziko pre úspešnosť plánu. Posúdenie vykonávania týchto odchýlok poukázalo na potrebu posilniť požiadavky na monitorovanie, kontrolu a úplnú dokumentáciu, na ktorých sa zakladajú. Vzhľadom na to, že rámec Únie pre kontrolu rybolovu je založený na riziku, činnostiam v rámci odchýlok je potrebné priradiť „veľmi vysokú úroveň“ rizika.
- 10) Nariadením Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva³, sa zrušilo viacero článkov nariadenia (ES) č. 1342/2008, ktoré odkazovali na prílohy II a III. Keďže v nariadení (ES) č. 1342/2008 nie sú iné odkazy na prílohy II a III, tieto prílohy by sa mali vypustiť.
- 11) Nariadenie (ES) č. 1342/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1342/2008 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) Článok 4 sa nahrádza takto:

³ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

„Článok 4

Výpočet rybolovného úsilia

1. Na účely tohto nariadenia sa rybolovné úsilie vynaložené skupinou plavidiel počíta ako súčet súčinov kapacity jednotlivých plavidiel v kW a počtu dní ich prítomnosti v oblasti stanovenej v prílohe I. Deň prítomnosti v oblasti je akékoľvek nepretržité obdobie 24 hodín (alebo jeho časť), počas ktorého je plavidlo prítomné v oblasti a je neprítomné v prístave.

2. Pri výpočte dňa prítomnosti v oblasti použijú členské štáty rovnakú metódu, ako je metóda použitá na stanovenie východiskovej úrovne úsilia, ktorá sa uvádza v článku 12 ods. 2 písm. a).“

(2) Článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Osobitný postup stanovovania celkových povolených výlovov (TAC)

1. Ak dostupné informácie nepostačujú na stanovenie TAC podľa článku 7, TAC pre populácie tresky v Kattegate, na západe Škótska a v Írskom mori sa stanovujú na úrovni uvedenej vo vedeckom odporúčaní. Ak je však úroveň uvedená vo vedeckom odporúčaní o viac ako 20 % vyššia ako TAC v predchádzajúcom roku, TAC sa stanovujú na úrovni o 20 % vyššej ako TAC v predchádzajúcom roku, alebo ak je úroveň uvedená vo vedeckom odporúčaní o viac ako 25 % nižšia ako TAC v predchádzajúcom roku, stanovujú sa na úrovni o 25 % nižšej ako TAC v predchádzajúcom roku.

2. Ak dostupné informácie nepostačujú na stanovenie TAC v súlade s odsekom 1, TAC pre populácie tresky v Kattegate, na západe Škótska a v Írskom mori sa stanovujú na úrovni zodpovedajúcej:

a) 25 % zníženiu v porovnaní s TAC v predchádzajúcom roku,

alebo, ak sa to uvádza vo vedeckom odporúčaní,

b) zníženiu, ktoré neprekračuje 25 % v porovnaní s TAC v predchádzajúcom roku, spolu s ďalšími primeranými opatreniami.

3. Ak dostupné informácie nepostačujú na stanovenie TAC v súlade s článkom 8, TAC pre populáciu tresky v Severnom mori, Skagerraku a vo východnej časti Lamanšského prielivu sa stanovujú uplatnením odsekov 1 a 2 tohto článku *mutatis mutandis*, pokiaľ sa pri konzultáciách s Nórskom nedohodne iná úroveň TAC.“

(3) V článku 11 sa vypúšťajú odseky 2 a 3.

(4) Vkladajú sa tieto články 11a, 11b a 11c:

„Článok 11a

Vyňatie rybolovného úsilia vynaloženého v určitých oblastiach, v určitej hĺbke alebo pomocou určitého výstroja

1. Rybolovné úsilie vynaložené plavidlom počas výjazdu môžu členské štáty vyňať pri započítavaní vynaloženého úsilia do maximálneho povoleného rybolovného úsilia, ak:

- a) celá rybolovná činnosť pri danom výjazde príslušného plavidla sa vykonáva mimo oblastí výskytu tresky, ktoré sú uvedené v zozname podľa odseku 2

alebo

- b) celá rybolovná činnosť pri danom výjazde príslušného plavidla sa vykonáva v hĺbke väčšej ako 300 m;

alebo

- c) počas daného výjazdu má príslušné rybárske plavidlo na palube iba jeden regulovaný výstroj a tento výstroj je uvedený v zozname podľa odseku 2.

2. Na základe informácií poskytnutých členskými štátmi podľa odseku 3 a v súlade s vedeckým odporúčaním Rada vypracuje zoznam oblastí mimo výskytu tresky a zoznam výstroja, ktorého technické vlastnosti vedú k podielu úlovkov tresky menšiemu ako 1,5 hmotnostných % celkových úlovkov.

3. Členské štáty poskytujú Komisii príslušné informácie, ktoré jej umožnia posúdiť, či oblasť alebo výstroj budú na zozname oblastí a zozname výstroja uvedených v odseku 2.

4. Podrobné pravidlá týkajúce sa formátu a postupu zasielania informácií Komisii, ktoré sú uvedené v odseku 3, sa môžu prijať prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom uvedeným v článku 32.“

„Článok 11b

Úprava východiskovej úrovne pre výpočet maximálneho povoleného rybolovného úsilia

1. Rybolovné úsilie uvedené v článku 11a ods. 1, ktoré prispelo k stanoveniu východiskovej úrovne uvedenej v článku 12 ods. 2 písm. a), sa odpočíta od východiskovej úrovne podľa tohto článku.

2. Žiadosti o úpravu východiskovej úrovne uvedenej v odseku 1 predložia členské štáty Komisii do [v priebehu jedného roka od prijatia tejto zmeny a doplnenia – bude doplnený konkrétny dátum].

3. Upravená východisková úroveň sa použije na prepočítanie úrovne maximálneho povoleného rybolovného úsilia pre príslušnú skupinu úsilia s použitím ročných percentuálnych úprav uplatňovaných od nadobudnutia účinnosti plánu.

4. Vyňatie rybolovného úsilia uvedené v článku 11a možno uplatniť na príslušnú skupinu úsilia iba po prepočítaní maximálneho povoleného rybolovného úsilia v súlade s týmto článkom.

5. Podrobné pravidlá týkajúce sa formátu a postupu zasielania žiadostí, ktoré sú uvedené v odseku 2, Komisii sa môžu prijať prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom uvedeným v článku 32.“

„Článok 11c

Vyňatie plavidiel, ktoré sa zúčastňujú na testovaní plne zdokumentovaného rybolovu

1. Rybolovné úsilie vynaložené plavidlom, ktoré sa zúčastňuje na testovaní plne zdokumentovaného rybolovu, pri ktorom sa všetky úlovky tresky vrátane odhodnených rýb započítavajú do kvóty, môžu členské štáty vyňať z režimu pre rybolovné úsilie.

2. Keď sa uplatňuje odsek 1, členské štáty upravia maximálne povolené rybolovné úsilie stanovené podľa článku 12 ods. 1 pre príslušnú skupinu úsilia odpočítaním množstva úsilia zodpovedajúceho množstvu úsilia vynaloženému zúčastneným plavidlom v roku pred jeho vyňatím z režimu pre rybolovné úsilie.

3. Členské štáty oznamujú Komisii akúkoľvek úpravu maximálneho povoleného rybolovného úsilia vykonanú podľa odseku 2. Oznámenie obsahuje údaje o vyňatých plavidlách a množstve rybolovného úsilia odpočítaného na súhrnnej úrovni aj na úrovni plavidla.

4. Prevody kvót tresky na plavidlo vyňaté z režimu pre rybolovné úsilie alebo z plavidla vyňatého z režimu pre rybolovné úsilie podľa odseku 1 sú zakázané.

5. Podrobné pravidlá týkajúce sa formátu a postupu oznamovania uvedeného v odseku 3 môže Komisia prijať prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom uvedeným v článku 32.“

„Článok 11d

Prechodné opatrenia týkajúce sa vyňatia

Vyňatia z režimu pre rybolovné úsilie, ktoré boli v platnosti už pred [– *bude doplnený konkrétny dátum*], sa budú naďalej uplatňovať dovtedy, kým zostanú splnené podmienky, za akých boli tieto vyňatia udelené. Členské štáty každoročne poskytujú Komisii všetky relevantné informácie, ktoré Komisii umožnia stanoviť, či dané podmienky zostávajú splnené.“

(5) Článok 12 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Na agregované skupiny úsilia, v ktorých percentuálny podiel súhrnných úlovkov vypočítaný podľa odseku 3 písm. d) dosiahne 20 % alebo viac, sa uplatňujú každoročné úpravy. Maximálne povolené rybolovné úsilie príslušných skupín sa vypočíta takto:

- a) pokiaľ sa uplatňuje článok 7 alebo 8, na východiskovú úroveň sa uplatní rovnaké percento úpravy ako to, ktoré sa stanovuje v uvedených článkoch pre úhyn pri rybolove;
- b) pokiaľ sa uplatňuje článok 9 ods. 1, uplatní sa rovnaké percento úpravy rybolovného úsilia, ako je úprava TAC v porovnaní s predchádzajúcim rokom;
- c) pokiaľ sa uplatňuje článok 9 ods. 2, uplatní sa zníženie neprekračujúce 25 % v porovnaní s maximálnym povoleným rybolovným úsilím pre príslušné skupiny úsilia v predchádzajúcom roku, spolu s ďalšími primeranými opatreniami.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 6:

„Odchylné od odseku 4, ak bolo maximálne povolené rybolovné úsilie v štyroch po sebe idúcich rokoch znížené, Rada sa môže rozhodnúť, že v nasledujúcom roku alebo v nasledujúcich rokoch sa neuplatní každoročná úprava maximálneho povoleného rybolovného úsilia.“

(6) V článku 13 ods. 2 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) prináša zloženie úlovku vrátane odhodenených rýb s menej ako 5 % tresky za obdobie riadenia;“

(7) Do článku 14 sa dopĺňajú tieto odseky 5 a 6:

5. Keď vedecké údaje svedčia o tom, že viac ako 10 % celkových úlovkov tresky v prípade konkrétnej skupiny úsilia tvoria odhodené ryby alebo keď pridelená kvóta nezodpovedá predpokladaným úlovkom a pravdepodobne vyústí do odhadzovania tresky, príslušný členský štát prijme neodkladné opatrenia, aby sa odhadzovanie tresky znížilo na čo najmenšiu mieru.

6. Členské štáty vytvoria systémy na zabezpečenie dodržiavania podmienok uvedených v článkoch 11a, 11b, 11c a 13 a začlenia ich do svojich akčných programov vnútroštátnej kontroly ustanovených v článku 46 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009⁴. Členské štáty priradia v rámci svojho riadenia založeného na rizikách uvedeného v článku 5 nariadenia 1224/2009 plavidlám pôsobiacim podľa uvedených článkov úroveň „veľmi vysoké riziko“.

(8) Článok 32 sa nahrádza takto:

„Článok 32

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru zriadený článkom 30 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.“

(9) Prílohy II a III sa vypúšťajú.

⁴ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*